

ANUNȚ DE PUBLICITATE  
**PENTRU ACHIZIȚIA DE SERVICII DE TRADUCERE, EDITARE ȘI TIPĂRIRE DE CARTE**  
cod CPV: 79530000-8  
cod CPV: 79800000-2

Institutul Astronomic, în calitate de autoritate contractantă, vă invită să depuneți oferta de preț pentru SERVICII DE TRADUCERE, EDITARE ȘI TIPĂRIRE DE CARTE.

**Cerințe minime obligatorii pentru ofertant (editura)**

1. Să fie autorizat, conform legii, pentru furnizarea serviciilor mai sus menționate (se solicită declarație pe proprie răspundere, însoțită de autorizațiile respective).
2. Traducătorul să fie acreditat pentru limba engleză în domeniile literatură, matematică (se solicită copie după certificatul de traducător sau adeverință de cadru didactic universitar, minim conferențiar, la o catedră de limbă engleză).
3. Să prezinte formularele de declarații pe propria răspundere că nu se află în vreo situație de incompatibilitate prevăzută de Legea 98/2016 și HG 395/2016, modificată și completată prin HG 866/2016.

Formularele respective se vor descărca de pe site-ul [www.astro.ro](http://www.astro.ro), secțiunea achiziții publice.

4. Să prezinte dovada că are în portofoliu minim trei publicații care sunt traduceri în limba engleză.

**Criteriul de atribuire**

Criteriul de atribuire ales pentru această procedură este **prețul cel mai scăzut** în condițiile respectării cerințelor minime. Atribuirea se va face prin selectarea ofertei din catalogul de produse/servicii/lucrări publicată în SEAP, la adresa [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro), în termen de 3 zile de la primirea comunicării rezultatului procedurii. Ofertantul se va asigura că este înregistrat în SEAP, iar certificatul său este valabil la data atribuirii.

**Valoarea estimată: 16.600 lei, TVA inclus**

În oferta de preț vor fi incluse toate cheltuielile privind livrarea serviciilor oferite, inclusiv drepturile de autor. Livrarea se va face la sediul autorității contractante. Plata se va face în termen de maxim 30 de zile, într-un cont IBAN deschis la Trezorerie, după recepționarea fără obiecțiuni a serviciilor, în baza contractului și facturii.

**Termen de realizare: maxim 4 luni**

**Condiții de transmitere a ofertei**

Oferta, împreună cu documentele solicitate scanate se va transmite pe adresele de e-mail [achizitii@aira.astro.ro](mailto:achizitii@aira.astro.ro), [astro@astro.ro](mailto:astro@astro.ro), sau prin depunerea PLICULUI sigilat și marcat în mod vizibil, conținând în **original** OFERTA, la secretariatul instituției, până la data de 25.01.2018, ora 12.00.

## Specificații tehnice

Titlul cărții: **“Nicolae Donitch, a pioneer of the International Astronomical Union”**, autor Dr. Magda Stavinschi;

- traducerea în limba engleză va fi verificată de un nativ, iar paragrafele indicate de acesta vor trebui revizuite;

- “Bun de tipar” va fi dat după ce calitatea textului va fi verificată de un nativ de limbă engleză, iar paragrafele indicate de acesta vor fi revizuite;

- tiraj: 300 exemplare;

- număr pagini manuscris: 142 pagini format A4, font 12;

- **format pagină tipărită: A5/14,5x20,5 cm, font 12;**

- coperta va fi avizată cu acceptul autorului;

- calitatea hârtiei: 80 g offset;

- calitatea fotografiei: cca. 25 sepia;

- drepturile de autor vor fi plătite de editură, fiind incluse în prețul contractului.

**Termen de realizare: *maxim 4 luni.***

Întocmit,



Ing. Petre Paraschiv